



DBS

DBS. Three initials that pay tribute to the heritage and expertise of Arnold & Son, once again placing the brand in the forefront of horological complications. Sidereal time and mean solar time (local time) appear side by side on the same dial. Between 1796 and 1799, John Roger Arnold achieved considerable feats in this field, now echoed two centuries later by the brand bearing his name. This timepiece featuring perfect aesthetic and mechanical symmetry bears two independently operating counters. Powering these two entities is an entirely in-house designed, developed and produced "mirror-type" calibre. It comprises two balances and two barrels - one running at a 24-hour speed and the other at 23 hours, 56 minutes and 4 seconds. The openworked dial provides a clear display of the two mechanisms operating side by side without interfering with each other. Doubtless liable to propel aficionados into even higher orbit are the sidereal and solar indications appearing at 12 o'clock and which are read off in 24-hour mode.

Movement	Mechanical hand-wound Calibre A&S1311, 42 jewels, 21,600 vib/h, 40-hour power reserve; rhodiumed nickel silver, hand-bevelled bridges and sides, "Côtes de Genève" motif, blued screws
Functions	Hours, minutes and seconds in local time, sidereal hours and minutes and 24-hour indication of local and sidereal time
Case	18K pink gold, 44 mm Local time crown at 3 o'clock and sidereal time crown at 9 o'clock Cambered sapphire crystal with anti-reflective treatment on both sides and transparent caseback Water-resistant to 30 m (3 ATM/100 ft)
Dial	Silver-toned white and opaline silver-toned, openworked Central local time seconds hand Local time indication at 3 o'clock and sidereal time at 9 o'clock 24-hour local time and sidereal time indications
Bracelet/Strap	Hand-sewn brown alligator leather with 18K pink gold buckle



DBS

DBS. Trois initiales qui rendent hommage à l'héritage et au savoir-faire d'Arnold & Son, et propulsent une nouvelle fois la marque sur le devant de la scène des complications. Ou quand le temps sidéral et le temps solaire moyen (heure locale) se retrouvent côte à côte sur un même cadran. Entre 1796 et 1799, John Roger Arnold réalisait déjà l'exploit. Deux siècles plus tard, la marque récidive. Dans une parfaite symétrie esthétique et mécanique, le garde-temps affiche deux compteurs fonctionnant indépendamment. Pour régir ces deux unités, un calibre « miroir » conçu, développé et produit in-house. Donc deux balanciers et deux barillets distincts ; l'un battant au rythme de 24 heures et l'autre 23 heures, 56 minutes et quelque 4 secondes. Le cadran ajouré permet d'ailleurs d'observer les deux mécaniques se côtoyer sans s'interférer. Enfin, à 12 heures, et pour mettre les aficionados un peu plus en orbite, les indications sidérales et solaires se lisent sur 24 heures.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre A&S1311, 42 rubis, 21'600 Alt/h, réserve de marche de 40 heures ; maillecohort rhodié, ponts et arrêtes anglés main, décor « Côtes de Genève », vis bleuies
Fonctions	Heure, minute et seconde de l'heure locale, heures et minutes sidérales et indication sur 24 heures de l'heure locale et de l'heure sidérale
Boîtier	Or rose (18K), 44 mm Couronne de l'heure locale à 3h et de l'heure sidérale à 9h Glace saphir bombée traitée antireflet des deux côtés et fond transparent Étanche à 30 m (3 ATM/100 ft)
Cadran	Argenté-blanc et argenté-opalin, ajouré Aiguille des secondes de l'heure locale au centre Indication de l'heure locale à 3h et de l'heure sidérale à 9h Indication sur 24 heures de l'heure locale et de l'heure sidérale
Bracelet	Alligator brun cousu main avec boucle à ardillon en or rose (18K)



DBS

DBS. Drei Initialen als Hommage an das reiche Erbe und die Fertigkeiten von Arnold & Son. Wieder einmal steht die Marke im Rampenlicht mit ihren Komplikationen. Sternzeit und mittlere Sonnenzeit (als Ortszeit) finden sich aufgereiht auf dem gleichen Zifferblatt. Ein Meisterstück, das John Roger Arnold schon zwischen 1796 und 1799 verwirklichte. Über zwei Jahrhunderte später nimmt es sich die Marke erneut vor. Technik und Ästhetik zeigen sich in perfekter Symmetrie über zwei unabhängig funktionierende Zeitanzeigen. Ein „gespiegeltes“ Werk, das in-house entworfen, entwickelt und gefertigt wurde, verbindet beide. Es gibt also zwei Unruhen und zwei Federhäuser: ein Werk für eine Tageslänge von 24 Stunden, das andere für eine von 23 Stunden, 56 Minuten und 4 Sekunden. Das durchbrochene Zifferblatt enthüllt die beiden unabhängig voneinander funktionierenden Mechanismen. Bei der 12 noch eine weitere Sternstunde für Uhrenfans: eine gemeinsame Anzeige von Sonnen- und Sternzeit auf einem 24-Stunden-Zähler.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Kaliber A&S1311, 42 Lagersteine, 21.600 Halbschw./h, Gangreserve 40 h; Neusilber rhodiniert, Brücken und Kanten von Hand angliert, Werkdekor Genfer Streifen, Schrauben gebläut
Funktionen	Stunde, Minuten und Sekunden der Ortszeit, Stunde und Minuten der Sternzeit, 24-Stunden-Anzeige von Orts- und Sternzeit
Gehäuse	Rotgold (18 K), 44 mm Krone für Ortszeit bei der 3, Krone der Sternzeit bei der 9 Saphirglas beidseitig entspiegelt, Gehäuseboden transparent Wasserdicht bis 30 m (3 ATM/100 ft)
Zifferblatt	Silbern-weiss und silbern-opalin, mit Durchbrüchen Sekundenzeiger für die Ortszeit aus der Mitte Anzeige der Ortszeit bei der 3, Anzeige der Sternzeit bei der 9 24-Stunden-Anzeige von Ortszeit und Sternzeit bei der 12
Armband	Alligator braun, handgenäht, mit Dornschiess in Rotgold (18 K)



DBS

DBS. Tre iniziali che rendono omaggio all'eredità e al savoir-faire di Arnold & Son. Con questo modello, il marchio si trova nuovamente sotto i riflettori per le complicazioni che propone. Il tempo siderale e il tempo solare medio (ora locale), infatti, si ritrovano affiancati all'interno dello stesso quadrante. Tra il 1796 e il 1799, John Roger Arnold era già riuscito a realizzare questa prodezza. Due secoli più tardi il marchio affronta la stessa sfida. Con una perfetta simmetria estetica e meccanica, il segnatempo esibisce due contatori distinti che funzionano indipendentemente. Per gestire queste due unità è stato progettato e sviluppato internamente un calibro "a specchio". Risultato? Due bilancieri e due bariletti distinti dove il primo batte al ritmo di 24 ore e l'altro di 23 ore, 56 minuti e 4 secondi. Il quadrante traforato permette di osservare le due meccaniche affiancate senza che l'una interferisca con l'altra. Infine, a ore 12, per la gioia degli aficionados, le indicazioni siderali e solari si leggono sulle 24 ore.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro A&S1311, 42 rubini, 21.600 alternanze/ora, riserva di carica di 40 ore; alpacca rodiata, ponti e spigoli anglé a mano, decorazioni a Côte de Genève, viti azzurre
Funzioni	Ora, minuti e secondi dell'ora locale, ora e minuti siderali e indicazione sulle 24 ore dell'ora locale e dell'ora siderale
Cassa	Oro rosa (18 carati), 44 mm Corona dell'ora locale a ore 3 e dell'ora siderale a ore 9 Vetro zaffiro bombato con trattamento antiriflesso su entrambi i lati e fondello trasparente Impermeabile fino a 30 m (3 atm/100 piedi)
Quadrante	Argenté bianco e argenté opalino, traforato Lancetta dei secondi dell'ora locale al centro Indicazione dell'ora locale a ore 3 e dell'ora siderale a ore 9 Indicazione sulle 24 ore dell'ora locale e dell'ora siderale
Cinturino/Bracciale	Pelle di alligatore marrone cucita a mano con fibbia ad ardiglione in oro rosa (18 carati)



DBS

DBS. Tres iniciales que rinden homenaje a la herencia y el savoir-faire de Arnold & Son y sitúan nuevamente a la marca en el primer plano de la escena de las complicaciones. O cuando el tiempo sideral y el tiempo solar medio (hora local) se encuentran uno al lado del otro en la misma esfera. Entre 1796 y 1799, John Roger Arnold llevaba a cabo ya esta hazaña. Dos siglos más tarde, la marca se reactiva. En una perfecta simetría estética y mecánica, el reloj presenta dos contadores que funcionan independientemente. Para regir estas dos unidades, un calibre « espejo » concebido, desarrollado y producido in house. Y, luego, pues, dos volantes y dos barriletes distintos ; uno batiendo al ritmo de 24 horas y el otro a 23 horas, 56 minutos y unos 4 segundos. La esfera calada permite además observar a las dos mecánicas que se codean sin obstaculizarse. Finalmente, a las 12 horas, y para poner a los aficionados un poco más en órbita, las indicaciones siderales y solares se leen sobre 24 horas.

Movimiento	Mecánico de cuerda manual, calibre A&S1311, 42 rubíes, 21.600 Alt/h, reserva de marcha de 40 horas; alpaca rodiada, puentes y aristas achaflanados a mano, decoración « Côtes de Genève », tornillos azulados
Funciones	Horas, minutos y segundos de la hora local, horas y minutos siderales e indicación sobre 24 horas de la hora local y de la hora sideral
Caja	Oro rosa (18K), 44 mm Corona de la hora local a las 3h y de la hora sideral a las 9h Cristal zafiro abombado con tratamiento antirreflejos por los dos lados y fondo transparente Hermética hasta 30 m (3 ATM/100 ft)
Esfera	Plateada-blanca y plateada-opalina, calada Aguja de segundero de la hora local en el centro Indicación de la hora local a las 3h y de la hora sideral a las 9h Indicación sobre 24 horas de la hora local y de la hora sideral
Pulsera	Aligátor marrón cosida a mano con hebilla ardillón en oro rosa (18K)



DBS

DBS

，这三个首字母缩写宛如一曲对亚诺品牌传统和工艺的赞歌，再一次将该品牌推至复杂功能领域的前沿。恒星时和平均太阳时（当地时间）并列出现在同一表盘。早在1796年至1799年间，John Roger Arnold 先生就已开始相关尝试。两个世纪以后，该品牌卷土重来。这枚时计的外观和机械完美对称，展示两个独立运行的显示盘。为了控制这两个部分，特意搭载一枚自行设计、研发和生产的“宝镜”

机芯。两个摆轮和两个独立发条盒，其中一个的运行周期为24小时，另一个则为23小时56分4秒。此外，透过镂空表盘可以欣赏到两个并行无碍的机械结构。最后，在12点钟位置，钟表爱好者们可以欣赏到24小时制恒星时和太阳时显示。

Movimiento A&S

1311型手动上弦机械机芯，42颗红宝石，每小时振动21600次，动力储存40小时，镀铑镍铜合金制成，桥板和棱边经手工倒角，饰有日内瓦纹饰，蓝钢螺丝

Funciones 当地时间时、分、秒，恒星时分显示，恒星时和当地时间24小时显示

Caja 玫瑰金（18K）表壳，44毫米
当地时间位于3时处，恒星时位于9时处，均由表冠调校
经双面防眩处理穹面蓝宝石表镜，透明底盖
防水深度30米（3个大气压/100英尺）

Esfera 银白色和蛋白色镂空表盘
当地时间秒针位于中央
当地时间显示位于3点钟位置，恒星时位于9点钟位置
恒星时和当地时间24小时显示

Pulsera 手工缝制棕色鳄鱼皮表带，搭配玫瑰金（18K）扣针表扣